

## Ijurkoko igogailuaren proiektua prest

*Ya se ha redactado  
el proyecto del  
ascensor de Ijurko*





## Lezoarren ongizatea gure helburu

Ezingo nuke gutun hau eskerrak ematen baino hasi. Eskerrak beste behin gugan konfiantza jarri eta 4 urtez gehiago Lezo zein lezoarren alde jarduteko aukera eskaintzeagatik.

Orain arte bezala, Lezoarren ongizatea bermatzea eta bizi kalitatea hobetzea da gure helburu, ardatz eta jomuga eta uneoro hori betetzeko lan egingo dugu, konpromiso osoz, lezok aurrera egiten eta hobetzen jarraitu behar duelako. Gure eguneroko lana, beraz, herritarrek eta beren beharrek kontutan hartuta betetzea da gure helburua.

Horretarako, eta lezok hobetzen eta aurrera egiten jarrai dezan, hainbat proiektu ditugu eskuartean, besteak beste merkataritzari buruzko azterketa, Formazio eta Laneratze Zentro berriaren sorrera, Iturrin industriagunearen berritzea, gizarte zerbitzuen maparen garapena, alokairuaren eta babestutako etxebizitzaren sustapena, Arraitokin eraikin zein erabilera anitzeko espazio berriaren eraikuntza, irisgarritasunaren hobekuntza, kirol espazio eta gunee berrien sorrera, kultur sormenaren indartzea lehiaketa eta Arte Eskola berriaren bitartez eta Altamira auzoaren berritzea.

Horiek guztiak aurrera eramateko lan talde ezin hobea dut alboan eta guztiok Lezo hobetzeko xedez jarraituko dugu lanean. Gobernu honek konpromiso sendoa du pertsonekin eta euren ongizatearekin, hori bermatzea gure helburua izateaz gain, gure erantzukizuna delako; pertsonak eta kasu honetan lezoarrak direlako eta izango direlako, beti, garrantzitsuena.

## Al servicio de las y los lezoarras

*No podría comenzar este breve escrito de otra forma que no sea dando las gracias; gracias por confiar de nuevo en nuestro equipo y ofrecernos la oportunidad de seguir trabajando por Lezo y las y los lezoarras durante 4 años más.*

*Garantizar el bienestar de la ciudadanía y mejorar su calidad de vida sigue siendo nuestra principal línea de trabajo y desde la responsabilidad y el compromiso adquirido seguiremos trabajando como hasta ahora, de forma que Lezo siga mejorando y avanzando hacia el futuro.*

*Para ello tenemos entre manos diversos proyectos como por ejemplo el estudio sobre el comercio, la creación de un Centro de Formación e Inserción, la regeneración del polígono industrial, la mejora de la carta de servicios sociales, la promoción de vivienda protegida y el alquiler, la creación de un nuevo edificio y espacio polivalente en Arraitoki, la mejora de la accesibilidad, la creación de nuevos espacios deportivos, el impulso a la creación artística por medio de nuevos concursos y la escuela de arte y la regeneración del barrio de Altamira.*

*Tengo a mi lado a un equipo formidable que durante esta próxima legislatura trabajará para hacer realidad dichos proyectos, porque para nosotros, las personas y en este caso, las y los lezoarras son y serán siempre, lo más importante.*

## Herri Eskolako estaldurak bi urte egin ditu

*La cubierta de la Herri Eskola ya ha cumplido 2 años*



2017ko urrian inauguratu zuen Udalak Herri Eskolako estaldura, eskolak urtetan egindako eskariei behin betiko erantzuna emanez. Estalduraren bitartez, Udalaren helburua izan da herritarrei aisialdi aukera berriak eskaintzea eta bereziki, herritarren eta haurren bizi kalitatea eta ongizatea hobetzea.

## GARANTIZAR EL BIENESTAR DE LAS PERSONAS

*Mejorar la calidad de vida de las y los lezoarras y garantizar su bienestar es una de las principales líneas de trabajo del Ayuntamiento.*



- Promoción de viviendas protegidas y alquiler para jóvenes
- Mejora de la carta de servicios sociales (unido al envejecimiento activo y saludable)
- Nuevo centro de formación e inserción y la regeneración del polígono Iturrin
- Construcción de un nuevo ambulatorio
- Nuevas campañas de igualdad y convivencia

## LEZO BIZIA

**Lezo bizi handiko herria da eta hain zuzen hori babestu eta indartzen jarraitzeko, kulturaren eta kirolaren aldeko apustu irmoa berretsi du gobernuak, merkataritzari, ostalaritzari eta noski, euskararen erabilerari lotuta.**

- Merkataritzari buruzko azterketa egitea sektorea indartzeko
- Erabilera anitzeko espazioa eraikitzea Arraitokin
- Kultur sormena bultzatzea: Tomas Garbizu musika lehiaketa, Elias Salaberria arte lehiaketa eta Arte Eskola
- Kirol espazio berriak sortzea: skate park, ur jolasak, kantzak...
- Euskararen erabilera areagotzeko ekimenak sustatzea eskualde mailan



## UN MUNICIPIO MÁS AMABLE Y ACCESIBLE



- Construcción de un nuevo ascensor en Ijurko
- Construcción de un espacio multiusos en Arraitoki
- Regeneración y mejora del barrio y el parque de Altamira

*Para seguir construyendo el futuro de Lezo es imprescindible atender a la accesibilidad, la movilidad, la seguridad o la limpieza de nuestras calles, ya que todo ello repercute directamente en el bienestar y la calidad de vida de la ciudadanía.*

## GOBERNU ONA

**Udal jarduna gobernu onean, gobernu onaren balioetan eta kudeaketa zorrotzean oinarrituko da, gertutasuna, elkarlana, gardentasuna eta eraginkortasuna printzipio hartuta.**

- Herritarren parte hartzea sustatzeko ekimenak
- Pardaidetza digitala sustatzeko aukerak aztertu
- Zerbitzu telematikoko areagotu



## LEZO IRISGARRIAGOA ETA ATSEGINAGOA ERAIKITZEN



Lezoko Udalak hainbat hobekuntza lan egin ditu udan zehar herriko espaloietan, egoera txarrean edo kaltetuta zegoen galtzada-harria konponduz. Besteak beste Lopene eta inguruko kaleetako edota Zubitxo kaleko espaloiak hobetu eta egokitu ditu, horiek oinezkoentzat espazio atseginagoak izan daitezzen eta, aldi berean, herriko zein herritarren irisgarritasuna hobetu eta bermatzeko. Lan horiek burutzeko, gainera, Enplegu Planaz baliatu zen Udala eta Lanbiden izena emandako pertsona langabetuak kontratatu zituen.

Hobekuntza lanek, beraz, helburu bikoitza bete dute, irisgarritasuna hobetu eta bermatzea batetik eta enplegua sustatu eta lan aukera berriak sortzea eta eskaintzea, bestetik.

## AMPLIANDO Y FORTALECIENDO LA RED INDUSTRIAL DE LEZO



Lezo cuenta con una importante red industrial, razón y objetivo por el cual el gobierno local ha realizado recientemente la primera fase de las mejoras previstas en el polígono Iturrin con el fin de promover la actividad económica en el municipio y atraer nuevas empresas.

Entre los trabajos realizados destaca la renovación de la iluminación del espacio, la instalación de una nueva red de canalización de aguas pluviales y la peatonalización de la entrada. Además de ello, también se han instalado las infraestructuras necesarias para que, en un futuro se pueda instalar la fibra óptica en Iturrin, todo ello, con el objetivo hacer más atractivo y adecuado el espacio para atraer a nuevas empresas y promover así la actividad económica local y crear nuevos puestos de trabajo.

## OINEZKOAK LEHENTASUN ETA ARDATZ ELIAS SALABERRIA KALEAN



Elias Salaberriako irisgarritasun arazoan jakitun izanik, ekainean eraberritze lanak egin zituen bertan Udalak, horien artean: zoru guztia berritu, espaloiak zabaldu, bertako eserlekuak berritu, zuhaitz berriak landatu, segurtasuna bermatzeko erreka ondoko horma altxatu, aurreko argiztapenari LED teknologiadun sare berria gehitu eta euri-uren sistema eta saneamenduarena ere berritu. Horrez gain, espaloieren beste aldean dagoen espazioa ere berrantolatu du Udalak, bertako lurra hobetuz eta aparkalekuak margotuz.

Lanen helburua, halaber, eremua oinezkoentzat atseginagoa egitea izan da, horretarako kalea espazio eta argitasun handiko eremua bilakatuz.

## GABONETAKO ARGIEK LEZOKO KALEAK GIROTUKO DITUZTE BESTE BEHIN

Urte amaierako jai egunak urruti daudela badirudi ere, dagoeneko bi hilabete baino gutxiago gelditzen da Gabonetako argiek gure herriko kaleak girotzen has daitezzen, aurten ere, kale argiztapena nagusi izango baita Lezon.



Lezoko Udalak 2016an berreskuratu zuen Gabonetako kale argiztapena helburu bikoitzarekin: herriko eta kaleetako giroa alaitzea batetik eta tokiko merkataritza babestu eta sustatzea, bestetik. Izan ere, bertako saltokientzat garai berezia izaten da eta apaingarrien bitartez, kaleak girotzeaz gain, Eguberrietako erosketak tokiko denda eta saltokietan egitea sustatu nahi du Udalak. Lezoko saltoki eta saltzaileek bizia ematen diete gure kaleei, ez Eguberrietan soilik, baita urteko gainerako egun guztietan ere. Izan ere, zer izango litzateke gure herriaz inolako denda edota saltokirik gabe?

## RENOVACIÓN DE LAS TARJETAS DE ESTACIONAMIENTO DE ALTAMIRA

El próximo 30 de octubre será el último día para realizar la solicitud de renovación de la tarjeta de estacionamiento para la calle Tomas Garbizu del barrio Altamira. Y es que a final de año, concretamente el 31 de diciembre caduca la validez de la actual tarjeta y la nueva tendrá una duración de 3 años.

La tarjeta se puede solicitar presencialmente en la Oficina de Información (8:30h- 13:30h) o telemáticamente a través de la web [www.lezo.eus](http://www.lezo.eus). En ambos casos será imprescindible cumplir con los requisitos establecidos y abonar el pago previo de la tasa correspondiente de 10€.

Para más información: 943 52 40 03.

## ITSASPEKO ZINEAREN NAZIOARTEKO ZIKLOA AURTEN LEZON

Hilaren 19an eta 26an Itsaspeko zinemaren Nazioarteko Zikloa ospatuko da Lezon. Horren baitan, helduei zuzenduriko bi zinema emanaldi eskainiko dira arratsaldeko 19:00etan Gezala Auditoriumean. Saio bakoitzean itsaspeko bizia

jasotzen duten laburmetraia ugari eskainiko dira, nazioarteko herrialde ezberdinetan ekoiztuak: Italia, Argentina, Kanada, Frantzia, Belgika...

Nagusien saioez haratago, herriko ikastetxeei zuzenduriko bi saio itxi ere egingo dira, urriaren 18an lehena eta 25ean bigarrena.



## CONGELADAS LA MAYORÍA DE TASAS E IMPUESTOS PARA EL 2020

En el pleno celebrado en septiembre quedó aprobada la propuesta del equipo de gobierno de congelar la mayoría de impuestos y tasas de cara al 2020. El objetivo es intentar minimizar la presión fiscal que padecen las y los ciudadanos, manteniendo en cualquier caso el equilibrio entre gastos e ingresos. No obstante, hay diversas variaciones y se han creado nuevas tasas con el fin de dar respuesta a las nuevas necesidades de Lezo y las y los lezoarras.

Las variaciones son las siguientes: subida del 1.5% en el impuesto sobre vehículos (entre 1€ y 3€ al año aproximadamente), subida del 0.25% en el ICIO para obras menores que no necesitan tramites ni permisos (pintura..) y creación de unos costes base de reformas parciales y totales, subida en las tasas del camposanto y subida del precio de las duchas del polideportivo para personas no socias.

Las nuevas tasas son la tasa para el uso de grúas o para la recogida de residuos para almacenes y talleres fuera de zonas industriales. En el polideportivo también se han creado tasas para la renovación de la pulsera o la llave de la taquilla, para el alquiler de palas, raquetas, palas de pinpon, material de escalada o alquiler mensual de una taquilla. Asimismo, también se ha creado una tasa para el centro de día, mediante la cual las personas usuarias deberán abonar entre 1€ y 3€ en base a sus ingresos anuales.

## LEZOAREN BIZI KALITATEA HOBETUKO DITUZTEN BI PROIEKTU GAUZATZEKO BIDEAN

### Lezoarentzat etxebizitza aukera berriak



Udalaren nahia eta helburua da lezoarrei etxebizitza aukera berriak eskaintzea, herritarrek beren bizimodua herrian bertan eraikitzen jarraitu ahal izateko eta horretarako lehentasunezkoa da herrian etxebizitza babestua sustatzea. Ido horretan, Lezoko Udalak 2009an lankidetzaz hitzarmena sinatu zuen Eusko Jaurlaritzarekin, helburu hori betetzeko. Horren baitan, Eusko Jaurlaritzak, Lezon babes ofizialeko 52 etxebizitza eta horien azpian azalera handiko lokala eraikitzeako konpromisoa hartu zuen.

Administrazio kontuak, ordea, ez dira nahi bezain azkar joaten eta orduz geroztik urte batzuk igaro dira, baina, orain, proiektua errealitate bilakatzen urrats bat gertuago gaudela esan daiteke, exekuzio proiektua dagoeneko prest baitago. Legealdi honetarako, beraz, Udalaren nahia da aipatu etxebizitzaren proiektua egikaritzea, lezoarrek etxebizitza babestu aukera berriak izan ditzaten.

*Construir un municipio con futuro es el principal objetivo del Ayuntamiento y ofrecer nuevas oportunidades de vivienda, especialmente, vivienda protegida, es una prioridad para las y los lezoarras puedan seguir desarrollando su proyecto de vida en Lezo. En este sentido, el Ayuntamiento firmó, en 2009, un acuerdo de colaboración con el Gobierno Vasco, mediante el cual, este último se comprometía a la construcción de 52 viviendas y un local en Lezo.*

*La administración va, a menudo, más lenta de lo que quisiéramos y han pasado ya varios años desde entonces. No obstante, el Ayuntamiento confirma que dicho proyecto está ahora un paso más cerca de convertirse en realidad, puesto que, finalmente, ya se ha redactado el proyecto de ejecución y el Consistorio trabajará para que este proyecto se materialice a lo largo de esta legislatura.*



## VAN TOMANDO FORMA DOS DE LOS PROYECTOS QUE MEJORARÁN LA CALIDAD DE VIDA DE LAS Y LOS LEZOARRAS

### Ascensor de Ijurko

Lezoko irisgarritasuna hobetzeko helburuarekin, Udalak martxan jarritako bigarren hiri igogailuaren proiektua prest dago. Beste pauso bat eman du Udalak, beraz, Lezoarren bizi kalitatea hobetuko duen igogailu berria gauzatzeko bidean.

*El proyecto del segundo ascensor urbano de Lezo ya ha sido redactado. Dicho proyecto tiene como objetivo seguir mejorando la accesibilidad en el municipio y con la redacción del mismo, se ha dado un nuevo paso para mejorar la calidad de vida de las y los lezoarras.*





Legealdia hasi berri dugun honetan, Lezoko EAJ-PNVk adostasun politikoa lortze aldera egingo du lan, ulertuta, indarrak batuta emaitza hobekien lortuko direla Lezo zein lezoarrentzat.

Adostasunaren bideak lantzeak, Lezoren etorkizuna eraikitzen jarraitzeko proiektu zein ekimenak burutzen jarraitzea ahalbidetuko digu, guretzat, elkarlana eta jarrera eraikitzailea baitira horretarako funtsezko oinarriak.

Bide horretan, EAJ-PNVk Lezo eta lezoarrak izango ditu uneoro oinarri, lehenetsun eta ardatz, herritarren bizi kalitatea eta ongizatea hobetu eta bermatzen jarraitzeko. Eta horri helduta egingo dugu lan, orain arte bezala, datozen 4 urteetan ere.

*En esta recién estrenada legislatura, EAJ-PNV de Lezo ratifica su apuesta por trabajar las vías del acuerdo y la colaboración en el Ayuntamiento, entendiendo que así se obtendrán mejores resultados para Lezo y las y los lezoarras.*

*Trabajar las vías del acuerdo y la colaboración, facilitará el poder seguir desarrollando proyectos para la construcción de un municipio con futuro, ya que mantener una actitud constructiva y colaboradora es indispensable para lograr dicho objetivo y en todo ello, Lezo y las y los lezoarras son y seguirán siendo siempre la prioridad de EAJ-PNV de Lezo.*



2000. urtetik jasotako euskararen kale erabilera daturik baxuenak jaso dira aurrean eta azken lau urteotan ia lau puntu jaitsi da kale erabilera.

Hizkuntza baten egoeraren adierazle nabarmenena eta fidagarriena erabilera dela kontuan izanik, euskararen egoerak okerrera egin du gure herrian.

Ohartzen gara hizkuntzaren erabilera Lezotik harago ere jokatzen dela. Zentzu horretan, hizkuntza normalizazio prozesuaren pisu nagusia norbanakoen bizkar jartzen duen gaur egungo hizkuntza-politika gainditzeko urrats esanguratsuak egin beharra aldarrikatzen dugu.

Horrekin batera, ordea, Lezotik eta lezoarrok ahal dugun neurrian egoera horren aurrean euskararen normalizazioaren aldeko urratsak egiteko beharra adierazten dugu. Horretarako, herritar bakoitzak egin dezakeenaz harago, udalak eredu izan behar du, goitik behera euskaraz funtzionatuz. Denbora da neurri zehatzak hartzeko garaia iritsi zena. Azken urteetako lasaikeria alboratu eta udal ordezkariak dei egiten diegu urte luzez elkartu gabe egon den Euskara Batzordea berrosatzeko; batetik, egoeraren inguruko irakurketa egiteko; eta bestetik, euskararen normalizazioaren aldeko ekinbide zehatzak eta formula berriak proposatzeko. Geure aldetik batzordean parte hartzeko eta lanketa propioa egiteko konpromisoa hartzen dugu.



*En esta Legislatura, una vez resuelto con éxito el problema de los residuos, uno de los objetivos principales del Equipo de Gobierno, en el que el PSE-EE será responsable de la concejalía de medioambiente y transición ecológica, es avanzar en la mejora de la calidad ambiental y favorecer el tránsito de Lezo hacia un municipio más ecológico lo cual redundará en el bienestar de los vecinos. Elaborar una estrategia municipal para mitigar el cambio climático, promover la movilidad sostenible y la recuperación de espacios degradados, a la vez que ampliamos y mejoramos las zonas verdes urbanas y periurbanas, apoyar al sector primario y al comercio de proximidad, impulsar la economía circular y la compra pública verde serán áreas de trabajo en las que incidiremos y seremos más ambiciosos que en la actualidad, al mismo tiempo que continuaremos llevando a cabo actuaciones de ahorro energético en edificios y alumbrado público. Es el momento de pasar a la acción, y para ello dedicaremos recursos técnicos y económicos para alcanzar estos objetivos ya que es una de las demandas principales de los lezoarras en general y de los más jóvenes en particular. Por último, a través de campañas de comunicación acercaremos el Medioambiente a los vecinos, favoreciendo su conocimiento y disfrute modificando progresivamente sus hábitos de conducta para conseguir un mayor respeto y uso racional del patrimonio y recursos naturales de Lezo.*



Gezala aretoa 2003an zabaldu zen lehen aldiz herriko kultur jarduerak – musika, antzerkia, dantza...- bertan eskaintzeko helburuz. Urteetan ordea, herriko kultur jarduerak ia geldirik egon ziren, horrenbestez, aretoak ez zuen nahi bezain beste arrakasta izan eta kultur ekitaldiek ez zuten nahi adina herritar erakarri bertara. Gauzak horrela, krisialdi garaian, Gezalak bertan behera utzi behar izan zuen bere jardura eta horrenbestez, urteetan zehar, aretoa, herriko antzerki taldeen bilgunea edota Musika Eskola eta Lesoinuren ekitaldien egoitza izan da. 2015ean ordea, udal gobernu berriak, kulturaren aldeko apustu irmoa eginik, kultur jarduerak indartu eta kultur programa iraunkorra eskaintzeko bideari heldu zion, kulturari lotuta, Lezok bere identitatea eraikitzen jarrai zezan. Horretarako, udal gobernuak Gezala biziberritzeari erreparatu zion eta lehenbizi aldagela berriak eraiki

zituena bertan, orduarte ez baitzegoen horrelakorik bertan eta ondorioz, antzeztan eta lanean aritzen ziren taldeek ez zuten gauzak utzi edo arropaz aldatzeko tokirik. Behin aldagela berriak eraikita, nabarmen hobetu dira taldeen lan baldintzak. Lan horiez harago, udal gobernuak beste hainbat hobekuntza ere egin zituen Gezalari, esate baterako argiterian, bertako lan baldintzak eta emanaldien kalitatea hobetzeko. Horiei guztiei esker, gaur egun, lezoarrek instalazio paregabeak dituzte kultur ekitaldi eta jardueren herrian bertan gozatu ahal izateko, ondoko herrialdeetara joan behar izan gabe. Gezalaren biziberritzea amaitutzat emateko, baina, Udalak aretoko fatxada eta sarrera margotu ditu eta bertan, herriko artista edota pertsonaia esanguratsuak margotu ditu, Lezo eta Lezoko kulturaren ikur gisa. Ikusi emaitza...



**Nortzuk dira margotu dituzten pertsonaiak?**  
*¿Quieres saber quienes son?*



**Elias Salaberria, margolaria pintor**



Elías Salaberria Lezon jaio zen 1883 urtean. Margolari eta erretratugilea aintzatetsia, bere estilo errealistagatik da bereziki ezaguna. Lezok leku berezia izan zuen artistaren bihotzean, baita ibilbidean ere eta orain berak hartu du leku berezia Lezon.

*Elías Salaberria nació en Lezo en el año 1883 y fue un reconocido pintor y retratista cuyas obras destacan por su estilo realista. Lezo ocupó un gran lugar en el corazón y en la carrera artística de Elías y ahora, él mismo ocupa un lugar significativo en nuestro municipio.*

**Patri Urkizu, idazlea escritor**

Patri Urkizu, Lezon 1946an jaioa, Francoren diktaduraren ondorengo Lezoko lehen alkatea izan zen. Salamancako Unibertsitatean Filologia Erromanikoan lizentziatua, eta EHUen Euskal Filologian doktorea, idazle aintzatetsia eta saritua da. Euskal Idazleen Elkarteko lehendakaria izan zen eta egun UNEDen euskara eta literatura irakaslea da, baita Euskaltzaindiako kidea ere.

*Nació en Lezo en 1946 y fue el primer alcalde del municipio en la época post-franquista. Licenciado en Filología Románica en la Universidad de Salamanca y doctor en Filología Vasca en la UPV, Urkizu es un reconocido escritor, ganador de varios premios. Fue presidente de la Asociación de Escritores Vascos y actualmente ejerce profesor de euskera y literatura en la UNED y miembro de Euskaltzandia.*

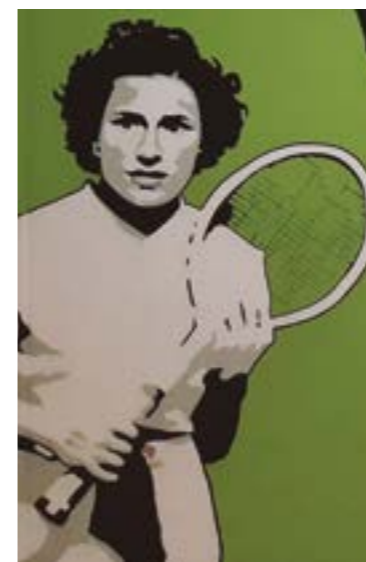


**Polentzi Gezala, txistularia**



Polentzi Gezala lezoarra 1919an jaio zen eta ofizioz jostuna izan bazen ere, txistua izan zuen bizitzan bidelagun. 18 diska argitaratu zituen, horietatik 7 berak bakarka eta Europan zehar hainbat eta hainbat kontzertu eskaini zituen, euskal musika eta kultura Europan barrena barreiatuz.

*Polentzi nació en Lezo en noviembre de 1919 y a pesar de que fue costurero de oficio, el txistu le acompañó a lo largo de toda su vida. Publicó 18 discos, 7 de ellos en solitario y ofreció numerosos conciertos por toda Europa, haciendo llegar el txistu y la música popular vasca a distintos puntos de la geografía europea.*



**Koldobike Gezala, raketista**

Koldobike Gezala, emakume raketista, "Kollo" ezizenez ezaguna, Lezon jaio zen 1918an. Estatu mailako emakume kirolari profesional aintzindari haietakoa izan zen. Modalitate hori 1917an sortu zen, gizonezkoek kirol esparrua erabat kontrolatzen zuten momentuan, baina emakume raketistek, tartean Kollok, 30. hamarkadan munduan barrena jokatzeko lortu zuten. Egun, Lezoko frontoiak bere izena darama.

*Koldobike Gezala, más conocida como Kollo, nació en Lezo en 1918 y fue una mujer raquetista, es decir, una de las primeras mujeres deportistas profesionales a nivel estatal. Esta modalidad se creó en 1917, época en la que los hombres controlaban por completo el ámbito deportivo, pero las mujeres raquetistas, entre ellas, Kollo, lograron jugar por todo el mundo a lo largo de la década de los 30. A día de hoy uno de los frontones de Lezo lleva su nombre.*

**Korri, Xalto ta Brinko, pailazoak payasos**

Korri Xalto eta Brinko pailazo hirukote lezoarra, 1999az geroztik dabil, batez ere euskaraz, haurrei barrea eragiten. Pailazoek helburu dute Lezoko pertsonaiak eta historia ezagutzera ematea eta, bide horretan, Euskal Herrian zehar hainbat ikuskizun egin dituzte.

*Este trío de payasos lezoarras lleva desde 1999 haciendo reír a las y los niños, siendo el euskera, el idioma principal para ello. Su objetivo es dar a conocer los personajes y las historias de Lezo y con ese fin han realizado espectáculos por distintos puntos de Euskal Herria.*



**Trapujale, Lezoko pertsonaia personaje de Lezo**



1990az geroztik, Trapujale Lezoko inauterietako protagonista da. Erdi betizu, erdi zaldi den pertsonaia honek ematen die ongietorria urtero Lezoko inauteriei. Bere izena Lezoarren aspaldiko ezizenetik dator. Diotenez, gosete garaian, lezoarrek hainbesteko gosea zuten trapuak ere jaten zituztela eta hortik dator trapujale ezizena.

*Desde 1990 Trapujale es el protagonista de los carnavales de Lezo. Mitad vaca salvaje, mitad caballo, es quien todos los años da la bienvenida a dichas fiestas. No obstante, su nombre proviene de un antiguo apodo, y es que cuenta la leyenda que en los años de hambruna, tal era el hambre que pasaban las y los lezoarras que, por lo visto, comían incluso trapos, de ahí el nombre de este personaje (trapujale = comedor de trapos).*

**Zabarre pirata, Lezoko pertsonaia personaje de Lezo**

Kondairak dioenez, garai batean Lezoko arrantzaleek, ogia arrantzatik lortzen ez zutenean, beste itsasontziak harrapatzen zituzten, benetako pirata bilakatuta. Zabarre etxean bizi ziren Juanot Zabala eta Joxe bere semea omen ziren pirata horietako batzuk. Hortik dator Pentekosteetako zaindari den Lezoko Zabarre pirataren izena.

*Cuenta la leyenda que en Lezo hubo un tiempo en el que los pescadores que no lograban obtener sustento del mar, lo hacían asaltando otros barcos, convirtiéndose así en auténticos piratas. Acorde a dicha historia, Juanot Zabala y su hijo Joxe, fueron dos de los piratas de Lezo cuyo domicilio llevaba el nombre de Zabarre, de ahí que hoy en día, Lezo conserve un pirata que lleva el mismo nombre y que es el patrón de las fiestas de Pentecostés.*



# AGENDA *Kulturala* URRIA - AZAROA - ABENDUA

MUSIKA ZINEMA ANTZERKIA IPUIN KONTAKETA LITERATUR SOLASALDIA  
HAUR JARDUERA HAUR ZINEMA ZINEMA FAMILIAN

## URRIAK 19

12:30 Aiton Bordatik

KANTUJIRA

## URRIAK 19-26

19:00 Gezala Auditoriuma

NAZIOARTEKO  
ITSASPEKO ZINEMA

## URRIAK 20

20:00 Gezala Auditoriuma



LA LISTA DE MIS DESEOS

## URRIAK 23

18:15 Udal liburutegia

IRUDIPUINAK

## URRIAK 30

18:30 Udal liburutegia

WATERLOO-N  
GALDUTAKOAK

## AZAROAK 6

18:15 Udal liburutegia

IPUINAK MARA-MARA

## AZAROAK 8

17:30 Gezala Auditoriuma

HUBO

## AZAROAK 9

17:00 Gezala Auditoriuma



HORMAN ERLUJUA  
DUEN ETXEA

19:00 Gezala Auditoriuma

MARGOLARIA

## AZAROAK 10

20:00 Gezala Auditoriuma



RUPER ORDORIKA

## AZAROAK 13

18:15 Udal liburutegia

NORK DAKI, EZ DAKI

## AZAROAK 15

17:30 Gezala Auditoriuma

LOOPS

## AZAROAK 16

12:30 Aiton Bordatik

KANTUJIRA

## AZAROAK 17

20:00 Gezala Auditoriuma

QUITAMIEDOS

## AZAROAK 19

18:30 Udal liburutegia

EL LIBRO DE LA  
SEÑORITA BUNCLE

## AZAROAK 20

18:15 Udal liburutegia

IPUINETIK IPUINERA

## AZAROAK 23-24

20:00 Gezala Auditoriuma

BERNARDA ALBAREN  
BOST ALABAK

## AZAROAK 27

18:15 Udal liburutegia

ISILKA MISILKA,  
ISILATASUNAREN  
ZAINDARIA

## ABENDUAK 1

20:00 Gezala Auditoriuma



ELE! LORCA-LAUAXETA

## ABENDUAK 7

17:00 Gezala Auditoriuma

OIN HANDIREN SEMEA

19:00 Gezala Auditoriuma

SOINUJOLEAREN SEMEA

## ABENDUAK 11

18:30 Udal liburutegia

PEREIRAK DIOENEZ

## ABENDUAK 13

17:30 Gezala Auditoriuma

ETXE TXIKIENA

## ABENDUAK 15

20:00 Gezala Auditoriuma

DRÁCULA

## ABENDUAK 21

12:30 Aiton Bordatik

KANTUJIRA

## ABENDUAK 28

17:30 Gezala Auditoriuma



MAYA ERELEA, EZTI  
JOKOAK

## TOMAS GARBIZU MUSIKA ESKOLAKO JARDUERAK

### AZAROA

15 AKORDEOI AUDIZIOA

16 STA. ZEZILIA KONTZERTUA

17 STA ZEZILIA KALEJIRA

### ABENDUA

3: EUSKARAREN EGUNA

14/20/23 GABONETAKO KONTZERTUAK

18/19 GABONETAKO AUDIZIOAK

24 HATOR-HATOR KANTATZERA + GABONETAKO KALEJIRA

31 URTE AMAIERAKO KOPLA ZAHARRAK



@LezokoUdala



@LezoUdala

DESKARGATU LEZO ESKURA JARRIKO  
DIZUN APP-A

DESCARGA LA APP PARA CONOCER  
TODA LA PROGRAMACIÓN

